

Europeiska unionens officiella tidning

C 250



Svensk utgåva

Meddelanden och upplysningar

femtioandra årgången

20 oktober 2009

Informationsnummer

Innehållsförteckning

Sida

II Meddelanden

MEDDELANDEN FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER OCH ORGAN

Kommissionen

2009/C 250/01

Tillstånd till statligt stöd enligt artiklarna 87 och 88 i EG-fördraget – Fall i vilka kommissionen inte gör några invändningar ⁽¹⁾ 1

IV Upplysningar

UPPLYSNINGAR FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER OCH ORGAN

Kommissionen

2009/C 250/02

Eurons växelkurs 2

SV

V Yttranden

FÖRFARANDE FÖR GENOMFÖRANDE AV KONKURRENSPOLITIKEN

Kommissionen

2009/C 250/03	Förhandsanmälan av en koncentration (Ärende COMP/M.5607 – Avaya/Nortel Enterprise Solutions) ⁽¹⁾	3
2009/C 250/04	Statligt stöd – Förenade kungariket (Artiklarna 87–89 i fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen) – Kommissionens tillkännagivande enligt artikel 88.2 i EG-fördraget – återkallande av anmälan – Statligt stöd C 13/08 (f.d. N 589/07) – Stöd till Channel 4 Television Corporation – övergång till digitala sändningar ⁽¹⁾	4
2009/C 250/05	Tilkännagivande från Frankrikes regering om Europaparlamentets och rådets direktiv 94/22/EG av villkoren för beviljande och utnyttjande av tillstånd för prospektering eftersamt undersökning och utvinning av kolväten (Tilkännagivande av en ansökan om prospektering efter flytande och gasformiga kolväten kallat "Permis de Provence") ⁽¹⁾	5



⁽¹⁾ Text av betydelse för EES

II

(Meddelanden)

MEDDELANDEN FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER OCH ORGAN

KOMMISSIONEN

Tillstånd till statligt stöd enligt artiklarna 87 och 88 i EG-fördraget

Fall i vilka kommissionen inte gör några invändningar

(Text av betydelse för EES)

(2009/C 250/01)

Datum för antagande av beslutet	25.9.2009
Referensnummer för statligt stöd	N 208/09
Medlemsstat	Polen
Region	—
Benämning (och/eller stödmottagarens namn)	Program wspierania finansowania banków w Polsce
Rättslig grund	Ustawa z dnia 12 lutego 2009 r. o udzieleniu przez Skarb Państwa wsparcia instytucjom finansowym
Typ av stödåtgärd	Stödordning
Syfte	Stöd för att avhjälpa en allvarlig störning i ekonomin
Stödform	Garanti
Budget	Ej specificerad, men dock inom ramen för den totala planerade budgeten på 40 miljarder PLN för alla statliga garantier för 2009 samt upp till 10 miljarder PLN för åtgärder i samband med statsobligationer (år 2009).
Stödnivå	—
Varaktighet	Ansökan om stöd: till och med den 31.12.2009 Beviljande av stöd: till och med den 25.3.2010
Ekonomisk sektor	Finansförmedling
Den beviljande myndighetens namn och adress	Minister właściwy do spraw finansów publicznych, Ministerstwo Finansów ul. Świętokrzyska 12 00-916 Warszawa POLSKA/POLAND
Övriga upplysningar	—

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande webbplats:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_sv.htm

IV

(Upplysningar)

UPPLYSNINGAR FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER OCH ORGAN

KOMMISSIONEN

Eurons växelkurs ⁽¹⁾

19 oktober 2009

(2009/C 250/02)

1 euro =

Valuta	Kurs	Valuta	Kurs		
USD	US-dollar	1,4918	AUD	australisk dollar	1,6206
JPY	japansk yen	135,66	CAD	kanadensisk dollar	1,5445
DKK	dansk krona	7,4437	HKD	Hongkongdollar	11,5616
GBP	pund sterling	0,91430	NZD	nyzeeländsk dollar	2,0001
SEK	svensk krona	10,3978	SGD	singaporiensk dollar	2,0769
CHF	schweizisk franc	1,5138	KRW	sydkoreansk won	1 745,37
ISK	isländsk krona		ZAR	sydafrikansk rand	10,9818
NOK	norsk krona	8,3525	CNY	kinesisk yuan renminbi	10,1841
BGN	bulgarisk lev	1,9558	HRK	kroatisk kuna	7,2250
CZK	tjeckisk koruna	25,785	IDR	indonesisk rupiah	14 022,02
EEK	estnisk krona	15,6466	MYR	malaysisk ringgit	5,0341
HUF	ungersk forint	266,43	PHP	filippinsk peso	69,624
LTL	litauisk litas	3,4528	RUB	rysk rubel	43,7425
LVL	lettisk lats	0,7080	THB	thailändsk baht	49,796
PLN	polsk zloty	4,1930	BRL	brasiliansk real	2,5575
RON	rumänsk leu	4,2937	MXN	mexikansk peso	19,4978
TRY	turkisk lira	2,1749	INR	indisk rupie	68,7420

⁽¹⁾ Källa: Referensväxelkurs offentliggjord av Europeiska centralbanken.

V

(Yttranden)

FÖRFARANDE FÖR GENOMFÖRANDE AV KONKURRENSPOLITIKEN

KOMMISSIONEN

Förhandsanmälan av en koncentration

(Ärende COMP/M.5607 – Avaya/Nortel Enterprise Solutions)

(Text av betydelse för EES)

(2009/C 250/03)

1. Kommissionen mottog den 13 oktober 2009 en anmälan om en föreslagen koncentration enligt artikel 4 i rådets förordning (EG) nr 139/2004⁽¹⁾, genom vilken företaget Avaya Inc. (*Avaya*, Förenta staterna), gemensamt kontrollerat av TPG Partners V, L.P och Silver Lake Partners III, L.P (*TPG* och *SLP*, Förenta staterna), på det sätt som avses i artikel 3.1 b i förordningen, förvärvar kontroll över vissa tillgångar och dotterbolag anslutna till företaget Nortel's Enterprise Solutions verksamhet (*Nortel ES*, Kanada), för närvarande kontrollerade av Nortel Networks Corporation (*Nortel*, Kanada), genom förvärv av tillgångar och värdepapper.

2. De berörda företagen bedriver följande affärsverksamhet:

- Avaya: Kommunikationssystem, tillämpningar och tjänster för företag,
- TPG: Privat investeringsfond,
- SLP: Privat investeringsfond,
- Nortel ES: Kommunikationssystem, tjänster och lösningar.

3. Kommissionen har vid en preliminär granskning kommit fram till att den anmälda koncentrationen kan omfattas av förordning (EG) nr 139/2004, dock med det förbehållet att ett slutligt beslut i denna fråga fattas senare.

4. Kommissionen uppmanar berörda tredje parter att till den lämna eventuella synpunkter på den föreslagna koncentrationen.

Synpunkterna ska ha kommit in till kommissionen senast tio dagar efter detta offentliggörande. Synpunkterna kan sändas till kommissionen per fax (+32 22964301 eller 22967244) eller per post, med angivande av referens COMP/M.5607 – Avaya/Nortel Enterprise Solutions, till

Europeiska kommissionen
Generaldirektoratet för konkurrens
Registratorskontoret "Företagskoncentrationer och -fusioner"
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ EUT L 24, 29.1.2004, s. 1.

STATLIGT STÖD – FÖRENADE KUNGARIKET**(Artiklarna 87–89 i fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen)****Kommissionens tillkännagivande enligt artikel 88.2 i EG-fördraget – återkallande av anmälan****Statligt stöd C 13/08 (f.d. N 589/07) – Stöd till Channel 4 Television Corporation – övergång till digitala sändningar****(Text av betydelse för EES)****(2009/C 250/04)**

Kommissionen har beslutat att avsluta det formella granskningsförfarande enligt artikel 88.2 i EG-fördraget som inleddes den 2 april 2008 ⁽¹⁾ avseende den ovan nämnda stödåtgärden och har fastställt att Förenade kungariket återkallade sin anmälan den 26 november 2008 och inte kommer att driva detta stödprojekt vidare.

⁽¹⁾ EUT C 137, 4.6.2008, s. 16.

Tillkännagivande från Frankrikes regering om Europaparlamentets och rådets direktiv 94/22/EG av om villkoren för beviljande och utnyttjande av tillstånd för prospektering eftersamt undersökning och utvinning av kolväten ⁽¹⁾

(Tillkännagivande av en ansökan om prospektering efter flytande och gasformiga kolväten kallat "Permis de Provence")

(Text av betydelse för EES)

(2009/C 250/05)

Den 23 oktober 2008, med rättelse den 17 april 2009, inkom en ansökan från företaget Queensland Gas Company, vars huvudkontor är beläget på adressen Level 5, nr 30 Herschel Street Brisbane, Queensland, 4000 AUSTRALIEN, om tillstånd för prospektering efter flytande kolväten och kolväten i gasform under en period av fem år (kallat "Permis de Provence") i ett område på cirka 3 430 kvadratkilometer, som ligger i de tre franska departementen Bouches-du-Rhône, Alpes de Haute Provence och Vaucluse.

Tillståndet avser ett område som avgränsas av de längd- och breddgrader som efter varandra förbinder de nedan angivna punkterna (som nollmeridian räknas Parisermeridianen):

Hörnpunkt	Östlig longitud	Nordlig latitud
1	3,30 gr E	48,90 gr N
2	3,70 gr E	48,90 gr N
3	3,70 gr E	48,70 gr N
4	3,60 gr E	48,70 gr N
5	3,60 gr E	48,60 gr N
6	3,50 gr E	48,60 gr N
7	3,50 gr E	48,50 gr N
8	3,40 gr E	48,50 gr N
9	3,40 gr E	48,40 gr N
10	3,30 gr E	48,40 gr N
11	3,30 gr E	48,30 gr N
12	3,20 gr E	48,30 gr N
13	3,20 gr E	48,20 gr N
Punkt 14 = Skärningspunkten mellan längdgraden 48,20 gr N och Medelhavskusten		
Punkt 15 = Skärningspunkten mellan längdgraden 2,80 gr E och Medelhavskusten		
16	2,80 gr E	48,30 gr N
17	2,70 gr E	48,30 gr N
18	2,70 gr E	48,40 gr N
19	2,40 gr E	48,40 gr N
20	2,40 gr E	48,50 gr N
21	2,60 gr E	48,50 gr N
22	2,60 gr E	48,60 gr N
23	2,80 gr E	48,60 gr N
24	2,80 gr E	48,70 gr N
25	3,00 gr E	48,70 gr N
26	3,00 gr E	48,80 gr N
27	3,30 gr E	48,80 gr N

(¹) EGT L 164, 30.6.1994.

Inlämning av ansökan och tilldelningskriterier

Det företag som har lämnat in den ursprungliga ansökan samt de företag som lämnar in konkurrerande ansökningar ska visa att de uppfyller villkoren i artiklarna 4–5 i dekret 2006-648 av den 2 juni 2006 om gruvdriftslicenser och licenser för underjordisk lagring (*Journal officiel de la République française* av den 3 juni 2006).

Intresserade företag kan lämna in en konkurrerande ansökan inom 90 dagar, räknat från offentliggörandet av detta tillkännagivande, i enlighet med de bestämmelser som anges i "Tillkännagivandet om ansökningsförfarande för gruvdriftslicenser för kolväten i Frankrike". Nämnade tillkännagivande offentliggjordes i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning* C 374 av den 30 december 1994, s. 11, och fastställdes genom dekret nr 2006-648 om gruvdriftslicenser och licenser för underjordisk lagring. Konkurrerande ansökningar ska skickas till ministern med ansvar för gruvor på den adress som anges nedan.

Besluten avseende den ursprungliga ansökan och konkurrerande ansökningar kommer att fattas senast den 1 februari 2011, på grundval av de kriterier för tilldelning av gruvlicenser som anges i artikel 6 i nämnda dekret.

Villkor och krav för att bedriva verksamhet och upphöra med den

De sökande hänvisas till artikel 79 och 79.1 i gruvlagen och till dekret nr 2006-649 av den 2 juni 2006 om gruvdrift och underjordisk lagring samt om tillsyn över sådan verksamhet (*Journal officiel de la République française* av den 3 juni 2006).

Kompletterande uppgifter kan erhållas från följande ministerium: *Ministère de l'écologie, de l'énergie, du développement durable et de la mer, en charge des technologies vertes et des négociations sur le climat*. (Direction générale de l'énergie et du climat, Direction de l'énergie, Sous-direction de la sécurité d'approvisionnement et des nouveaux produits énergétiques, bureau exploration production des hydrocarbures), Arche de La Défense, Paroi Nord, 92055 La Défense Cedex, FRANCE (Tfn. +33 140819537; Fax +33 140819529).

Ovannämnda bestämmelser i lagar och andra författningar finns tillgängliga på *Légisfrance* på följande webbplats: <http://www.legisfrance.gouv.fr>

PRENUMERATIONSPRISER 2009 (exkl. moms, inkl. frakt och porto)

<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L- och C-serierna, endast pappersversion	22 officiella EU-språk	1 000 euro per år (*)
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L- och C-serierna, endast pappersversion	22 officiella EU-språk	100 euro per månad (*)
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L- och C-serierna, pappersversion + årsutgåva på cd-rom	22 officiella EU-språk	1 200 euro per år
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L-serien, endast pappersversion	22 officiella EU-språk	700 euro per år
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L-serien, endast pappersversion	22 officiella EU-språk	70 euro per månad
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , C-serien, endast pappersversion	22 officiella EU-språk	400 euro per år
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , C-serien, endast pappersversion	22 officiella EU-språk	40 euro per månad
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L- och C-serierna, månatlig (kumulativ) utgåva på cd-rom	22 officiella EU-språk	500 euro per år
Tillägg till <i>Europeiska unionens officiella tidning</i> (S-serien), meddelanden och offentliga kontrakt, cd-rom, 2 nummer per vecka	flerspråkig: 23 officiella EU-språk	360 euro per år (= 30 euro per månad)
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , C-serien – allmänna uttagningsprov	Antal språk beroende på uttagningsprov	50 euro per år

(*) Lösnummerpris: 1–32 sidor: 6 euro
33–64 sidor: 12 euro
Mer än 64 sidor: Priset varierar

Europeiska unionens officiella tidning (EUT) ges ut på EU:s officiella språk, och det går att prenumerera på den i 22 olika språkversioner. Den består av två serier: L (lagstiftning) och C (meddelanden och upplysningar).

Varje språkversion kräver en separat prenumeration.

Enligt rådets förordning (EG) nr 920/2005 som offentliggjordes i EUT L 156 av den 18 juni 2005 är Europeiska unionens institutioner under en övergångsperiod inte skyldiga att avfatta och offentliggöra alla rättsakter på iriska. Den iriska utgåvan av EUT säljs därför separat.

En prenumeration på tillägget till EUT (S-serien: meddelanden och offentliga kontrakt) omfattar en flerspråkig cd-rom med alla de 23 officiella språkversionerna.

Prenumeranter på EUT kan på begäran få de olika bilagorna till tidningen. När en bilaga ges ut meddelas prenumeranterna detta genom ett "meddelande till läsarna" i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Försäljning och prenumeration

Publikationsbyrån ger ut publikationer för försäljning som kan beställas från någon av våra kommersiella distributörer. En lista över dessa finns på följande Internetadress:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_sv.htm

Via EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) har du kostnadsfritt direkt tillgång till Europeiska unionens lagstiftning. På webbplatsen kan du söka i *Europeiska unionens officiella tidning* samt i fördrag, lagstiftning, rättspraxis och förberedande rättsakter.

Mer information om Europeiska unionen finns på <http://europa.eu>



Europeiska unionens publikationsbyrå
2985 Luxemburg
LUXEMBURG

SV